

AS 40 - Modul

Installationsanleitung für Module

D

AS 40 - Module

Installation of the modules

GB

AS 40 - Module

Instructions d'installation pour les modules

F

Installationsanleitung für AS 40 - Module

Sicherheitshinweis

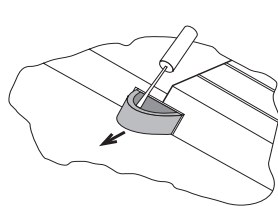


Vor dem Entriegeln des Gehäuses der AS 40 - 230 V-Netzstecker der Telefonanlage aus der Steckdose ziehen!

Gehäuse öffnen

Deckel entriegeln

- Ziehen Sie mit Hilfe einer schmalen Schraubendreherklinge den schwarzen Riegel seitwärts etwas heraus, bis Sie den Riegel anfassen können (Abb. 1 und 2).
- Fassen Sie den Riegel an und ziehen Sie den Riegel etwas drehend ganz heraus (Abb. 2 und 3).
Den Riegel können Sie beim Austausch eines Moduls als Modulzieher verwenden.



Deckel entriegeln

Abb. 1

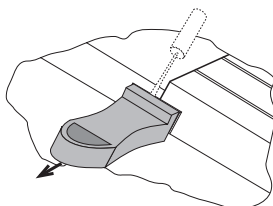


Abb. 2

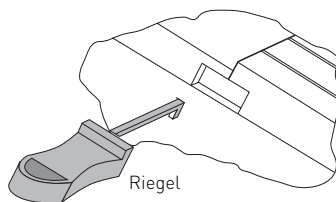


Abb. 3

Deckel abnehmen

- Greifen Sie an der Unterseite hinter den gerippten Deckel, der das Anschlußfeld der Telefonanlage abdeckt.
- Ziehen Sie die Deckelkante etwas nach unten, so daß der Deckel ausrastet.
Nehmen Sie den Deckel nach vorne ab.

Modul aus der Verpackung nehmen - Schutzmaßnahme

Bevor Sie das Modul aus der Verpackung nehmen und bevor Sie das Modul in die AS 40 einstecken, berühren Sie mit dem Finger kurzzeitig den Metallschirm der PC/Drucker-Buchse an der Unterseite der AS 40. Sie leiten

dadurch eine mögliche elektrostatische Ladung ab und schützen so die elektrostatisch gefährdeten Bauelemente der AS 40 und des Moduls.

Einbau des Moduls

- Modul senkrecht, große Steckerleiste nach oben, in den oberen und unteren Führungsschlitz eines Steckplatzes einsetzen. Sie können die Steckplätze 1 bis 4 frei wählen.
- Schieben Sie das Modul vorsichtig nach hinten, bis die Steckverbinder greifen und die Rastnase des Moduls in die Verriegelung einrastet.
- Kleben Sie den beiliegenden Aufkleber, auf dem die Anschlüsse des Moduls dargestellt sind, über dem Steckplatz des Moduls auf das Gehäuse.
- Die Informationen zum Anschließen des Moduls entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung - Kapitel "Installation" der Telefonanlage AS 40.

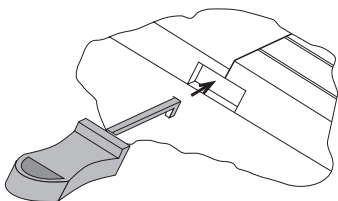
Gehäuse schließen

Deckel aufsetzen

- Hängen Sie den Deckel zuerst oben an das Gehäuse. Die drei Rastungen greifen hinter die Gehäusekante.
- Drücken Sie auf den Deckel, bis er unten in das Gehäuse einrastet.

Deckel verriegeln

- Setzen Sie den Riegel mit dem Haken nach unten, den Riegel etwas drehend, in die Deckelöffnung ein (Abb. 4).
- Schieben Sie den Riegel über den Druckpunkt hinaus, bis zum Anschlag hinein (Abb. 5).



Deckel verriegeln

Abb. 4

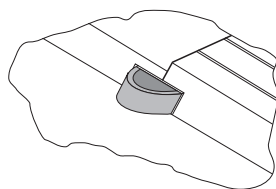


Abb. 5



Vor dem Stecken des 230 V-Netzsteckers der Telefonanlage muß das Gehäuse verriegelt sein!

Inbetriebnahme

- Telefonanlage durch Stecken des 230 V - Netzsteckers einschalten.

Installation of the AS 40 modules

Safety notes



Before unlocking the cover, remove the 230 V mains plug from the telephone system.

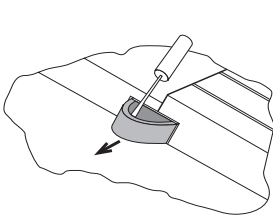
Opening the housing

Unlocking the cover

- Pull out the black bolt slightly to the side using a narrow screwdriver blade (about 2 mm wide) until you can grip the bolt (Fig.1 and 2).
- Hold the bolt and pull it right out turning it slightly (Fig. 2 and 3).
You can use the bolt as a module extractor when exchanging a module.

Removing the cover

- Grip the underside behind the finned cover that covers the telephone system's connection panel.
- Pull the edge of the cover down slightly to unlatch it. Detach the cover towards you.



Unlocking the cover Fig. 1

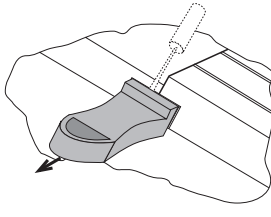


Fig. 2

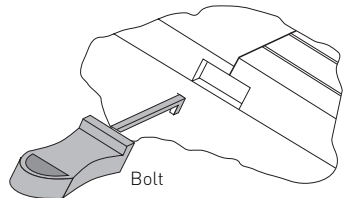


Fig. 3

Removing the module from the packaging - Safety measure

Before removing the module from the packaging and before inserting the module in the AS 40, touch the metal shield of the PC/ printer socket on the bottom of the AS 40 briefly with your finger. This discharges any

possible electrostatic charge and protects electrostatically sensitive components of the AS 40 and the module.

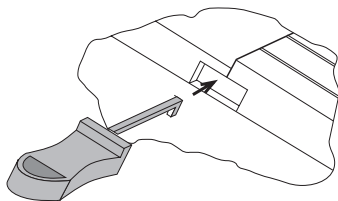
Installation of the module

- Insert the module vertically with the large connector strip at the top in the top and bottom guide rails of a slot. You can select freely between slots 1 to 4.
- Push the module carefully back until the connectors grip and the lug of the module snaps into the lock.
- Stick the enclosed label showing the module connections above the module slot on the housing.
- Please see the operating instructions - chapter 'Installation' of the telephone system AS 40 for information about connecting the module.

Closing the housing

Replacing the cover

- First hook in the cover at the top of the housing. The three latches engage behind the edge of the housing.
- Press onto the cover until it latches into the housing at the bottom.



Locking the cover

Figure 4

Locking the cover

- Insert the bolt with the hook facing downwards in the cover opening, turning the bolt slightly (Fig.4).
- Push the bolt in past the pressure point up to the stop (fig. 5)

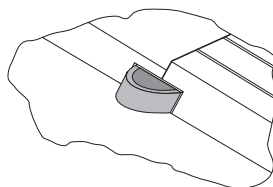


Figure 5



The housing must be locked before plugging in the telephone system's 230 V- mains plug.

Startup

- Switch on the telephone system by plugging in the 230 V- mains plug.

Instructions d'installation pour les AS 40 modules

Consigne de sécurité

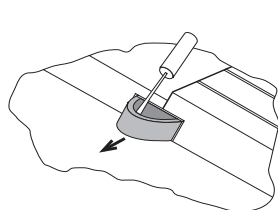


Avant de déverrouiller le boîtier, débrancher de la prise la fiche secteur 230 V du central téléphonique!

Ouvrir le boîtier de l'AS 40

Déverrouiller le couvercle

- A l'aide d'une lame de tournevis fine (largeur env. 2 mm), tirez le verrou noir légèrement vers l'extérieur latéralement jusqu'à ce que vous puissiez saisir le verrou (voir la fig. 1 et 2).
- Saisissez le verrou et retirez-le entièrement en tournant légèrement (voir la fig. 2 et 3). Vous pouvez utiliser le verrou comme extracteur lors d'un changement de module.



Verrouillage du couvercle Fig. 1

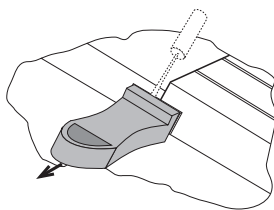


Fig. 2

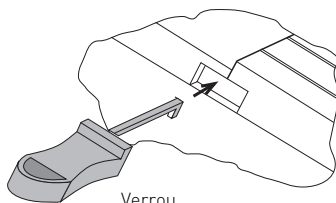


Fig. 3

Retirer le couvercle

- Saisissez au bas de l'appareil l'arrière du couvercle nervuré qui recouvre le panneau de connexion de l'installation téléphonique.
- Tirez légèrement le bord du couvercle vers le bas de manière à libérer le couvercle. Retirez le couvercle vers l'avant.

Sortir le module de l'emballage - Mesure de protection

Avant de sortir le module de l'emballage et avant de mettre en place le module dans l'AS 40, touchez brièvement du doigt la partie métallique de l'interface à PC/imprimante du côté inférieur du central téléphonique pour

évacuer ainsi une éventuelle charge électrostatique et protéger les composants de l'AS 40 et du module qui craignent les charges électrostatiques.

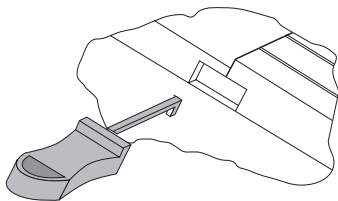
Mise en place du module

- Introduisez le module verticalement, grande réglette de connexion vers le haut, dans la fente de guidage supérieure et inférieure d'un emplacement. Vous pouvez utiliser librement les emplacements 1 à 4.
- Poussez prudemment le module en arrière jusqu'à ce que les connecteurs soient en prise et que l'ergot de verrouillage du module s'enclenche.
- Collez l'autocollant joint sur lequel sont représentés les contacts du module sur le boîtier au-dessus de l'emplacement du module.
- Les informations relatives au raccordement du module figurent dans le mode d'emploi - Chapitre «Installation» de l'installation téléphonique AS 40.

Fermer le boîtier de l'AS 40

Mettre le couvercle en place

- Accrochez d'abord le couvercle au haut du boîtier. Les trois ergots pénètrent derrière le bord du boîtier.
- Poussez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche en bas dans le boîtier.



Verrouillage du couvercle

Fig. 4

Verrouiller le couvercle

- Mettez le verrou dans l'ouverture du couvercle avec le crochet vers le bas en tournant légèrement le verrou (voir la fig. 4).
- Faites coulisser le verrou au-delà du point de pression, jusqu'en butée (voir la fig. 5).

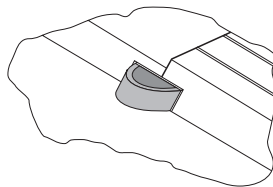


Fig. 5



Avant de brancher la fiche secteur 230 V du central téléphonique, le boîtier du central téléphonique doit être verrouillé!

Mise en service

- Mettez l'installation téléphonique en marche en branchant la fiche secteur 230 V -.

Identnr. / Réf. 1522155
Änderungen und Irrtum vorbehalten.
Modifications and errors reserved.
Sous réserve de modifications et d'erreurs.
Printed in Germany
0045

AGFEO GmbH & Co. KG
Gaswerkstr. 8
D-33647 Bielefeld
Internet: www.agfeo.de